

Новые сочетания окказионального характера: стилистический и функциональный аспекты

Медведева Ульяна Юрьевна

Соискатель, Белгородский государственный университет, Белгород, Россия

В современном русском языкознании одной из актуальных является проблема развития языка, предполагающая, наряду с другими, способность пополнения номинативного фонда за счет новых слов. Наиболее интенсивно и ярко процесс неологизации проявляется на уровне лексики и фразеологии, свидетельствуя о переменах в социокультурной жизни страны.

Новые устойчивые сочетания разных типов на страницах периодической печати и художественной литературы функционируют как стилистическое средство выражения образности, отражая национальную специфику языка, его самобытность. В них запечатлены представления, связанные с трудовой деятельностью, бытом и культурой людей.

Для филолога особый интерес представляют материалы серии словарей «Новое в русской лексике. Словарные материалы» (далее НРЛ СМ) под редакцией Н.З. Котеловой, составленные сотрудниками ИЛИ РАН. В данных выпусках собраны лексико-семантические новообразования, а также новые устойчивые сочетания слов за определенный период времени. Нами были изучены сочетания, различные по степени устойчивости, воспроизводимости и признаку новизны в указанных материалах за 1990-е гг. Наибольший интерес, на наш взгляд, представляют сочетания окказионального, индивидуально-авторского употребления, поскольку вопрос об индивидуально-авторском преобразовании и переосмыслении устойчивых сочетаний является одним из наиболее интересных и наименее разработанных в кругу вопросов, связанных с изучением фразеологической системы русского литературного языка.

Методом сплошной выборки из указанных лексикографических источников был извлечен ряд новых сочетаний неоднородного состава. Учитывая особенности новизны компонентов, составляющих окказиональные обороты, мы распределяем их по следующим группам, представленным в серии «НРЛ СМ»:

1. Сочетания, в основе которых слова с новым значением (семантические дериваты). Данная группа по объему самая большая и составляет более 50 %. Здесь представлены сочетания: *сходить с кулаков (кому), растянуть все пуговицы, вылить три ушата партийной воды на кого, интеллектуалы моря* и др.

Оригинальным представляется окказиональное сочетание *пиала терпения переполнена*, в котором существительное *пиала* расширяет свое значение: «**Пиала терпения переполнена** [заголовки]. И без того обескровленная гражданской войной Таджикистанская республика вновь задыхается в тисках экономической блокады. На этот раз на единственную транспортную артерию, связывающую Таджикистан с большой землей, довольно основательно наступил сапог братского Узбекистана» [НРЛ СМ 1994: 231]. Новое выражение образуется на основе фразеологизма библейского происхождения *чаша терпения переполнена* (нет никакой возможности терпеть, выносить что-либо), где главный компонент *чаша* заменяется синонимичным *пиала*, подчеркивая азиатский колорит и снижая стилистическую окрашенность.

2. Сочетания с единицей разового использования, окказионализмом, индивидуально-авторским образованием. Это вторая по количеству группа относительно устойчивых сочетаний окказионального употребления (более 30 %). Сюда мы отнесли такие образные выражения, как *дорога-духовышибалка, монбланами эверестяться горы чего, ядерно-этнический взрыв, семипядевый во лбу, райский куцизм* и другие, выражающие значительность, необычность рассматриваемых явлений.

3. Сочетания, включающие новообразования. Статистическая обработка собранного языкового материала показала, что данная группа менее продуктивна (5 %). В качестве примеров можно привести образные выражения: *рэкетирочья радость, хру-*

щобный стиль, Большой Хапок, перебиваться с брэда на воду, против шерсти вскучевать и т. д.

Новое слово *полнарода* входит в окказиональный оборот *цена в полнарода кому*: «Бог с ней, с литературой... Но вместе с ней пропадает ведь и ... мир нетленного... [Классика] создала свой мир, а кто воссоздаст наш? Может, другая литература... Но ведь и *цена нам – в полнарода*, как иждивенцам, и считаться с нами будут только по этому «курсу» » [НРЛ СМ 1990: 384]. Рассмотренное сочетание, создавая неповторимый образ, строится на обыгрывании традиционного фразеологизма *грош цена* – иметь малую ценность или не представлять никакой ценности, нечего не стоить.

4. Сочетания, включающие слова с новым окказиональным значением. Сочетания этого типа менее распространены (5 %). Особенность таких оборотов заключается в том, что в их состав входят компоненты со значением, не свойственным данному слову, так называемым окказиональным, например: *архивная землеройка, обмастливать в чем, шишки претыкания, самокрутка-очередь* и т. д. В литературной речи их употребляют в качестве средств выразительности для создания специального эффекта.

Таким образом, мы можем сделать вывод, что в состав нового сочетания окказионального, индивидуально-авторского употребления могут входить новообразования, слова разового использования (окказионализмы), слова с новым значением (семантические дериваты) и слова с окказиональным значением. Анализ собранного языкового материала показал, что наиболее продуктивны обороты с семантическими дериватами. Новые сочетания окказионального употребления используются как яркое стилистическое средство: они образны, кратки, метки, художественны, выразительны и эмоциональны. Каждое из них демонстрирует динамику фразеологической системы и отражает актуальные явления определенного этапа развития российского общества.

Литература

Новое в русской лексике. Словарные материалы 1990 / Под ред. Т.Н. Буцевой. СПб., 2004.

Новое в русской лексике. Словарные материалы 1994 / Под ред. Ю.Ф. Денисенко. СПб., 2006.